

# **Comfort<sup>®</sup>**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA**

**WYRÓB MEDYCZNY - Wózek inwalidzki specjalny  
COMFORT MINI  
COMFORT MAXI  
Model [1], [2], [3], [4], [5], [6], [6+], [7], [8]**

**WYRÓB MEDYCZNY - Wózek inwalidzki specjalny  
COMFORT MINI typ TRIP  
COMFORT MAXI typ TRIP  
Model [3], [4], [5], [6], [6+], [7]**

**PRODUCENT:**



**Wytwórnia Sprzętu Rehabilitacyjnego  
Comfort sp. z o.o.  
60-116 Poznań, ul. Głazowa 43**



Wydanie XXV polskie

W instrukcji urządzeń produkowanych przez firmę WSR Comfort sp. z o.o. znajdują się informacje oznaczone symbolem UWAGA, którego zadaniem jest zwrócenie szczególnej uwagi na treść jaką zawierają. Oznaczenie wyżej wymienionego symbolu jest następujące:



**UWAGA!**

SYMBOL TEN JEST UŻYWANY W CELU ZWRÓCENIA SZCZEGÓLNEJ UWAGI CZYTAJĄCEGO NA TREŚĆ OZNACZONĄ TYM ZNAKIEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO TREŚCI ZAWARTYCH POD TYM OZNACZENIEM MOŻE ZAGRAŻAĆ ZDROWIU I BEZPIECZEŃSTWU UŻYTKOWNIKA LUB SKUTKOWAĆ USZKODZENIEM URZĄDZENIA.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian nie uwzględnionych w opisach i ilustracjach zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi.

Kopiowanie niniejszej instrukcji i zawartych w niej treści i/lub fragmentów w celach innych niż te dla których została opracowana – jest zabronione.



**UWAGA!**

PRODUCENT PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYŁĄCZNIE ZA SPRZĘT ZAKUPIONY U BEZPOŚREDNIEGO PRZEDSTAWICIELA FIRMY COMFORT SP. Z O.O. LUB W WYSPECJALIZOWANYM SKLEPIE MEDYCZNYM REPREZENTUJĄCYM COMFORT SP. Z O.O.

## SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie, środowisko użytkowania oraz przechowanie.....	4
2. Ogólny opis wózków .....	5
3. Numer fabryczny wózka .....	7
4. Ogólna budowa wózka.....	7
5. Szczegółowa instrukcja obsługi.....	9
5.1. Rozkładanie wózka .....	9
5.2. Składanie wózka .....	9
5.3. Regulacja kąta pochylenia oparcia.....	10
5.4. Regulacja kąta odchylenia podnóżka.....	10
5.5. Regulacja długości podnóżka.....	10
5.6. Składanie stopnia podnóżka.....	11
5.7. Montaż klina abdukcyjnego .....	12
5.8. Montaż i demontaż barierki .....	12
5.9. Działanie hamulca.....	13
5.10. Regulacja rączki regulowanej (opcja).....	13
5.11. System podwójnej tapicerki.....	14
5.12. Zdejmowanie i zakładanie kół .....	15
5.13. Pompowanie opon.....	15
5.14. Regulacja i konserwacja.....	16
6. Instrukcja użytkowania .....	17
6.1. Zasady bezpieczeństwa .....	17
6.2. Ocena prawidłowego działania podstawowych mechanizmów i zespołów w wózku oraz sposoby oceny zużycia części wymagających wymiany .....	18
6.3. Zasady prawidłowej eksploatacji.....	20
7. Transport pacjenta w pojazdach mechanicznych (dot. tylko typ TRIP) .....	22
7.1. Uwagi dotyczące pojazdu .....	23
7.2. Przygotowanie wózka Comfort typ TRIP oraz użytkownika do umieszczenia w pojeździe 23	
7.3. Umocowanie wózka COMFORT typ TRIP w pojeździe .....	24
7.4. Oznaczenia .....	28
8. Ryzyko szczątkowe.....	28
9. Serwis.....	29
10. Autoryzowany punkt serwisowy w Polsce .....	30
11. Czas życia wyrobu .....	30
12. Składowanie, transport i rozpakowanie .....	30
13. Postępowanie z zużytym wózkiem .....	31
14. Postępowanie w przypadku incydentu medycznego.....	31

**Producent specjalistycznych wózków rehabilitacyjnych spacerowych, wytchnieniowych COMFORT zapewnia wysoką jakość wyrobu oraz prawidłowe działanie wszystkich podzespołów wózka pod warunkiem przestrzegania zasad prawidłowej obsługi i użytkowania.**

## **1. Przeznaczenie, środowisko użytkowania oraz przechowanie**

Specjalistyczne wózki inwalidzkie COMFORT przeznaczone są dla dzieci i dorosłych dotkniętych mózgowym porażeniem dziecięcym (MPD), rdzeniowym zanikiem mięśni (SMA), dystrofiami mięśniowymi, w stanach poudarowych, stanach po urazach czaszkowo-mózgowych lub dotkniętych innymi schorzeniami powodującymi porażenia i niedowłady kończynowe.

Wózki COMFORT są idealne jako wózki wytchnieniowe i spacerowe do poruszania się po mieście, w terenie jak i w pomieszczeniach. Konstrukcja siedziska wraz z zastosowanymi rozwiązaniami stabilizującymi pozwala na uzyskanie prawidłowej ustabilizowanej pozycji pacjentów mających problemy z kontrolą położenia głowy, tułowia i ruchów kończyn przy zachowaniu bardzo wysokiego komfortu pobytu w wózku oraz pobudzaniu propriocepcji (czucia głębokiego). Odpowiednie wyprofilowanie pozwala na łatwy dostęp do pacjenta podczas zmian jego pozycji, co ma istotne znaczenie dla osób znajdujących się we mgle cielesno-umysłowej. Wózki poruszane są przez opiekuna osoby niepełnosprawnej.

Bogate wyposażenie standardowe, opcjonalne oraz przygotowywane na zamówienie pozwala dopasować wózek do indywidualnych potrzeb pacjentów. Kompaktowy rozmiar i waga ułatwiają transport.

Przechowywanie wózka wymaga odpowiednich warunków, to znaczy: pomieszczeń zamkniętych, zabezpieczonych przed wpływami atmosferycznymi, o małej wilgotności (niewskazane pralnie, wilgotne piwnice, itp.) i temperaturze nie przekraczającej drastyczne temperatury otoczenia (np. kotłownie itp.).

## **Modele w zakresie maksymalnej wagi i wzrostu użytkownika**

### **WÓZKI COMFORT MINI:**

**Model [1]** dla dzieci o masie do ok. 30 kg i wzroście do ok. 110 cm

**Model [2]** dla dzieci o masie do ok. 35 kg i wzroście do ok. 120 cm

**Model [3]** dla dzieci o masie do 35 kg i wzroście do ok. 140 cm

**Model [4]** dla dzieci o masie do 50 kg i wzroście do ok. 145 cm

**Model [5]** dla dzieci o masie do 50 kg i wzroście do ok. 155 cm

**Model [6]** dla dzieci o masie do ok. 75 kg i wzroście do 150 cm do 165 cm

**Model [6+]** dla dzieci o masie do ok. 75 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [7]** dla dzieci o masie do 90 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [8]** dla dzieci o masie do 130 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm, wózek o szerokości 780 [mm]

## **WÓZKI COMFORT MAXI:**

**Model [1]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 30 kg i wzroście do ok. 110 cm

**Model [2]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 35 kg i wzroście do ok. 120 cm

**Model [3]** dla pacjentów dorosłych o masie do 35 kg i wzroście do ok. 140 cm

**Model [4]** dla pacjentów dorosłych o masie do 50 kg i wzroście do ok. 145 cm

**Model [5]** dla pacjentów dorosłych o masie do 50 kg i wzroście do ok. 155 cm

**Model [6]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 75 kg i wzroście do 150 cm do 165 cm

**Model [6+]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 75 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [7]** dla pacjentów dorosłych o masie do 90 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [8]** dla pacjentów dorosłych o masie do 130 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm, wózek o szerokości 780 [mm]

## **WÓZKI COMFORT MINI TYP TRIP:**

**Model [3]** dla dzieci o masie do 35 kg i wzroście do ok. 140 cm

**Model [4]** dla dzieci o masie do 50 kg i wzroście do ok. 145 cm

**Model [5]** dla dzieci o masie do 50 kg i wzroście do ok. 155 cm

**Model [6]** dla dzieci o masie do ok. 75 kg i wzroście do 150 cm do 165 cm

**Model [6+]** dla dzieci o masie do ok. 75 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [7]** dla dzieci o masie do 90 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

## **WÓZKI COMFORT MAXI TYP TRIP:**

**Model [3]** dla pacjentów dorosłych o masie do 35 kg i wzroście do ok. 140 cm

**Model [4]** dla pacjentów dorosłych o masie do 50 kg i wzroście do ok. 145 cm

**Model [5]** dla pacjentów dorosłych o masie do 50 kg i wzroście do ok. 155 cm

**Model [6]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 75 kg i wzroście do 150 cm do 165 cm

**Model [6+]** dla pacjentów dorosłych o masie do ok. 75 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

**Model [7]** dla pacjentów dorosłych o masie do 90 kg i wzroście do 160 cm do 180 cm

## **2. Ogólny opis wózków**

Wózki COMFORT produkowane są z klinem między-udowym, pasami bezpieczeństwa, regulowanym podnóżkiem, zagłówkiem.

Posiadają również płynną regulację pochylenia oparcia tylnego. Oparcia wózków zapewniają stabilną pozycję pacjentom z pełnym niedowładem czterokończynowym, a półelastyczne siedzenia zapewniają wygodne przewożenie w czasie spacerów i dłuższego użytkowania.

We wszystkich typach wózków tylna oś jest resorowana, a przednia umocowana na stałe.

Wózki z przednimi kołami skrętnymi przeznaczone są do eksploatacji tylko na utwardzonych powierzchniach. Eksploatacja ich w terenie nierównym, na piasku, kopnym śniegu, itp. może być przyczyną zagrożeń dla użytkowników.

Wózki z przednimi kołami stałymi przeznaczona są do eksploatacji również w terenie.

## Wyposażenie dodatkowe wózka (dostępne na zamówienie)

- Pasy udowe
- Pasy na stopy
- Pasy kostki
- Pasy łydki
- Podpórki lędźwiowe
- Poduszka na siedzenie
- Poduszki boczne
- Centralna poduszka lędźwiowa
- Ochraniacz na podnózek
- Ochraniacz na rączkę
- Torba na rączkę
- Torba pod wózkiem
- Stolik
- Budka
- Śpiwór
- Peleryna
- Parasolka
- Podłokietniki podwyższone
- Tapicerka wierzchnia
- Skrętne koła przednie
- Oparcie odchylane do pozycji leżącej lub leżakowej
- Oparcie dostosowane do garbu
- Regulowana rączka



### **UWAGA!**

NIEZALEŻNIE OD ZASTOSOWANYCH PRZEDNICH KÓŁ NALEŻY W TRAKCIE SPACERÓW ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA (ROZ 6.1) I PRAWIDŁOWEJ EKSPLOATACJI (ROZ 6.3)

### 3. Numer fabryczny wózka

Numer fabryczny wózka wytłoczono na prawym prowadniku regulacji pochylenia oparcia przy zacisku regulacji pochylenia oparcia tylnego (5) (Rys.1).

np. SN XX/YYYY/Z/UU

gdzie:

- SN - oznacza nr fabryczny
- XX - oznacza rok produkcji
- YYYY - oznacza nr ramy (stelaża)
- Z - oznacza model wózka  
(pojawienie się litery L - oznacza wersję leżącą oparcia tylnego)
- (natomiast SK - oznacza przednie koła skrętne)
- UU - oznacza nr serii produkcji

### 4. Ogólna budowa wózka



Rys. 1 Schemat wózka

1. Rączka
2. Noga wózka
3. Barierka
4. Oparcie
5. Dźwignia regulacji pochylenia oparcia
6. Podłokietniki

7. Podnózek
8. Pierścień zabezpieczający
9. Klamra zabezpieczająca
10. Hamulec nożny (postojowy)
11. Uchwyt do przenoszenia
12. Kołpak lub mechanizm zatrzaskowy
13. Przedni klocek hamulcowy
14. Tylne klocek hamulcowy
15. Podpórka podnóżka
16. Hamulec ręczny (opcja dostępna w modelach od [3] do [8])



## 5. Szczegółowa instrukcja obsługi

### 5.1. Rozkładanie wózka

- stań na wprost wózka przy podnóżku
- przetnij plastikowy pasek zabezpieczający wózek w czasie transportu
- odsłoń z obu stron otulinę barierki, przyciśnij równocześnie trzpienie blokujące przyciągając barierkę do siebie – zdemontuj ją
- w przypadku rączki regulowanej (wyposażenie opcjonalne) wciśnij palcami wskazującymi blokady rączki i unieś ją w górę do oporu (1) (Rys.10)
- stojąc z boku wózka po jego prawej stronie, przy jego prawej rączce, opuść w dół klamrę zabezpieczającą wózek przed złożeniem (9) (Rys.1), a następnie przesun w górę wzdłuż rączki z obu stron dwa pierścienie zabezpieczające (8) (Rys.1), a następnie opuść je tak by objęły rączkę i „nogę” wózka
- stojąc przy rączce, chwyć za górną część oparcia (4) (Rys.1) i odchyl je do żądanej pozycji
- chwyć czarną dźwignię regulacji oparcia (5) (Rys.1) i unieś ją mocno do góry zaciskając do oporu (Rys.2), blokujesz w ten sposób oparcie (4) (Rys.1)



Rys. 2 Dźwignia regulacji oparcia

- odblokuj hamulec nożny wózka (10) (Rys.1) unosząc stopą poziomy pręt z tyłu wózka

### 5.2. Składanie wózka

- stań przed wózkiem od strony podnóżka
- zdemontuj barierkę (odsłoń otulinę, przyciśnij trzpienie blokujące i pociągnij ją do siebie)
- zwolnij dźwignię regulacji oparcia (5) (Rys.1) przesuważąc ją w dół
- połóż oparcie na siedzisku wózka
- możesz ale nie musisz zamontować barierkę pod tylnym oparciem (przyciskając dwa trzpienie blokujące wsun ją w końcówki podłokietników)
- przesun do góry po rączce pierścienie zabezpieczające (8) (Rys.1) tak, aby możliwe było złożenie jej, podnieś do góry klamrę zabezpieczającą wózek przed złożeniem (9) (Rys.1)
- odblokuj podpórkę podnóżka poprzez wykręcenie o kilka obrotów plastikowego pokrętła usytuowanego blisko przedniego prawego koła
- połóż ramę rączki (1) (Rys.1) w kierunku podnóżka

### 5.3. Regulacja kąta pochylenia oparcia

W celu wyregulowania kąta pochylenia oparcia należy:

- uchwycić lewą ręką oparcie wózka
- prawą ręką zwolnić dźwignię zacisku (5) (Rys.1) usytuowaną po prawej stronie wózka opuszczając ją w dół
- wyregulować kąt pochylenia oparcia i przytrzymać w zadanej pozycji (Rys.2)
- zablokować mechanizm regulacji oparcia (5) (Rys.1) pociągając dźwignię zacisku do góry
- w przypadku kiedy po zamknięciu dźwigni oparcie nie jest wystarczająco zablokowane należy zastosować procedurę z rozdziału 5.14.



Rys. 3 Regulacja oparcia

### 5.4. Regulacja kąta odchylenia podnóżka

W celu wyregulowania kąta odchylenia podnóżka (Rys.4) w modelach [3-7] należy:

- wykręcić o kilka obrotów plastikowe pokrętło usytuowane blisko przedniego koła w celu odblokowania podpórki podnóżka
- ustalić żądany kąt odchylenia podnóżka (Rys.4) i zablokować podpórki poprzez dokręcenie plastikowego pokrętła do oporu

W celu wyregulowania kąta odchylenia podnóżka w modelach [1-2] należy:

- należy zwolnić blokadę usytuowaną pod siedzeniem w celu odblokowania podpórki podnóżka
- ustalić żądany kąt odchylenia podnóżka a następnie zaciśnąć blokadę



Rys. 4 Regulacja kąta odchylenia podnóżka

### 5.5. Regulacja długości podnóżka

Konstrukcja podnóżka dla modelu [1] pozwala na regulację skokową co 12mm w zakresie od 250 do 274mm. Natomiast dla pozostałych modeli pozwala na regulację skokową co 20mm (model [3] w zakresie od 275 do 335mm, model [4-5] w zakresie od 315 do 425mm, model [6,6+,7,8] w zakresie od 360 do 465mm).



Rys. 5 Regulacja długości podnóżka

Aby zmienić wysokość podnóżka należy:

- nacisnąć palcami równocześnie dwa trzpienie blokujące usytuowane po zewnętrznej stronie podnóżka wózka (7) (Rys. 1)
- dostosować wysokość podnóżka do wymagań (Rys.5), upewniając się czy trzpienie blokujące jego wysuw odpowiednio go blokują (oba trzpienie blokujące powinny wystawać z otworów)

## 5.6. Składanie stopnia podnóżka

Stopień podnóżka należy zawsze złożyć, gdy użytkownik chce wsiąść do wózka lub z niego wysiąść. W tym celu stopień podnóżka należy pociągnąć do góry, co spowoduje odchylenie go o 90° i ustawienia w pozycji równoległej do ramion podnóżka.

W celu opuszczenia stopnia należy odchylić go ręką w dół, aż sam zatrzyma się w pozycji prostopadłej do ramion podnóżka (Rys.6). W wózkach model [1] stopień podnóżka nie jest składany.



Rys. 6 Składanie stopnia podnóżka

## 5.7. Montaż klina abdukcijnego

Klin abdukcyjny mocowany jest do siedziska wózka. Zabezpiecza pacjenta przed wysuwaniem się z wózka oraz uniemożliwia spastyczne odruchy krzyżowania nóg.



Rys. 7 Montaż klina abdukcijnego

Sposób mocowania klina:

- w klinie abdukcyjnym odkręcić nakrętkę motylkową i z metalowego sworznia zdjąć podkładkę pręgowaną
- wcisnąć sworzень w otwór od górnej strony (Rys.7) w płycie siedziska tak, aby przeszedł przez otwór
- od spodu siedziska na sworzень nałożyć podkładkę i mocno dokręcić (do oporu) nakrętkę motylkową



### UWAGA!

ODGIĘTY FRAGMENT PODKŁADKI MUSI OBJĄĆ PRĘT POD SIEDZISKIEM. ZBYT SŁABO DOKRĘCONA NAKRĘTKA MOTYLKOWA MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SIEDZISKA LUB NIE SPEŁNIAĆ SWOJEGO ZADANIA (KLIN ABDUKCYJNY LUŻNO OSADZONY MOŻE OBRACAĆ SIĘ I USZKODZIĆ SIEDZISKO).

## 5.8. Montaż i demontaż barierki

Barierkę montuje się w podłokietnikach wózka (Rys.8) wciskając dwa trzpienie blokujące umieszczone w barierce, następnie wsuwając barierkę w podłokietniki wózka do momentu pojawienia się obu trzpieni blokujących w otworach.



Rys. 8 Montaż barierki

## 5.9. Działanie hamulca

Aby unieruchomić wózek należy nogą wcisnąć pręt hamulcowy. Aby hamulec zwolnić należy nogą odciągnąć w górę pręt hamulcowy (Rys.9).

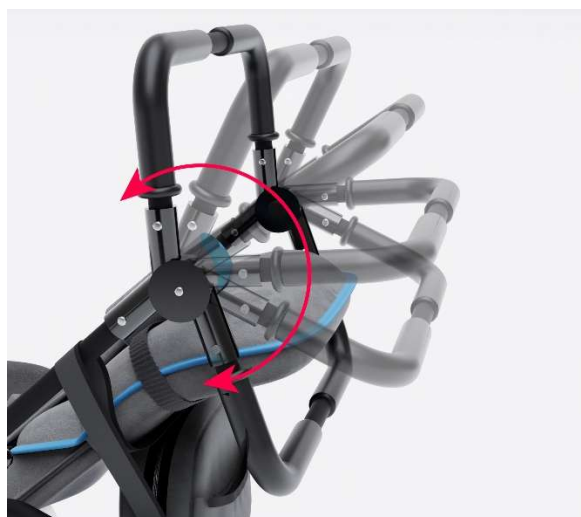
Opcjonalnie w wózkach występuje także hamulec ręczny, jednak nie służy on do unieruchamiania wózka podczas postoju wózka, lecz do spowalnia go podczas zjeżdżania z pacjenta z wzniesień.



Rys. 9 Działanie hamulca

## 5.10. Regulacja rączki regulowanej (opcja)

W wózkach z opcją regulowanej rączki istnieje możliwość ustawienia uchwytu do pchania w pozycji optymalnej dla opiekuna. Aby zmienić wysokość i kąt uchwytu, należy wcisnąć jednocześnie dwa przyciski znajdujące się na przegubach po lewej i prawej stronie rączki. Zakres regulacji kąta od 0° do 240°.



Rys. 10 Rączka regulowana

## 5.11. System podwójnej tapicerki

Wózek Comfort może być wyposażony w system podwójnej tapicerki: wierzchnią (2) (Rys.11) i spodnią (1) (Rys.11). Tapicerka wierzchnia jest zdejmowalna, co ułatwia jej czyszczenie.



Rys. 11 Podwójna tapicerka:  
1 - tapicerka spodnia stała, 2 - tapicerka wierzchnia zdejmowalna

### Zdejmowanie tapicerki

- po rozłożeniu wózka należy odpiąć pas zapinany na rzepy, umieszczony w dolnej części oparcia
- odpiąć rzepy mocujące tapicerkę pod spodem siedziska
- usunąć klamry i ochroniacze z pasów bezpieczeństwa z przodu oparcia – przeciągając pasy przez otwory w tapicerce
- zdjąć tapicerkę

### Zakładanie tapicerki

- nałożyć tapicerkę na wózek, przełożyć podłokietniki przez otwory w tapicerce
- przeciągnąć pasy bezpieczeństwa przez górne otwory w tapicerce
- zapiąć rzepy pod spodem siedziska
- zapiąć rzep z tyłu oparcia i przełożyć od dołu pasy bezpieczeństwa

## Konserwacja tapicerki

Tapicerka z tkaniny typu zamszopodobnej „Mikrofaza”:

do czyszczenia tapicerek wykonanych z tkanin zamszopodobnych („mikrofaza”) należy użyć miękkiej szczoteczki do odzieży z naturalnym włosiem lub odkurzacza z delikatną dyszą. Zabrudzenia można usuwać ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Zabrudzone miejsca zwilżyć mydłem naniesionym uprzednio na ręcznik lub gąbkę i przy niewielkim nacisku usuwać plamy ruchem okrężnym. Zwilżone miejsca zostawić do naturalnego wyschnięcia (nie używać suszarki). Jeżeli zaistnieje potrzeba – proces czyszczenia powtórzyć. Wyschnięte miejsca wyszczotkować zgodnie ze strukturą tkaniny. Mocne zabrudzenia i plamy można usuwać przy pomocy wodnych środków lub pianek do czyszczenia dywanów i materiałów obiciowych.

Tapicerka z tkanin impregnowanych:

do czyszczenia tapicerek z tkanin impregnowanych należy użyć namydlonej szczotki lub gąbki i ciepłej wody. Elastyczne wypełnienie tapicerki wykonano z pianki poliuretanowej, która pod wpływem wilgoci i innych czynników atmosferycznych nie zmienia swoich właściwości.



### UWAGA!

NIE DOPUSZCZA SIĘ PRANIA TAPICERKI W PRALKACH ANI RĘCZNIE PRZEZ ZANURZENIE. NIE WOLNO UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH TYPU: TERPENTYNA, NAFTA, ROZPUSZCZALNIK, CHLOROETYLEN. ZASTOSOWANIE NIEWŁAŚCIWYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH I NIEPRZESTRZEGANIE W/W SPOSOBU CZYSZCZENIA MOŻE SPOWODOWAĆ TRWAŁE USZKODZENIE TKANINY, KTÓRE NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ REKLAMACJI.

## 5.12. Zdejmowanie i zakładanie kół

- przed zdjęciem koła należy najpierw nacisnąć zacisk w kołpaku zabezpieczającym koło, a w przypadku wyposażenia wózka w kołpaki nakręcone na osie, należy je uprzednio odkręcić
- po zamontowaniu kół wyposażonych w mechanizm zatraskowy, należy zwrócić uwagę na prawidłowość działania mechanizmu (dotyczy modeli [1-2])
- w przypadku kołpaków nakręcanych na osie należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe ułożenie kołpaka względem osi oraz siłę dokręcenia. Kołpaki dokręcać należy ręcznie do wyczuwalnego oporu bez użycia jakichkolwiek narzędzi
- w wózkach z przednimi kołami skrętnymi demontaż i montaż kół wymaga użycia narzędzi (klucz imbusowy „6”)

## 5.13. Pompowanie opon

W celu napompowania opon należy posłużyć się pompką dostarczoną z wózkiem lub inną dostępną pompką (ręczną lub nożną) do wentyli w jakie wyposażono koła wózka. Bezwzględnie nie przekraczać 200 Kpa (0,2 MPa) – zalecane ciśnienie 180 Kpa (0,18 MPa).



### UWAGA!

NIEUWAŻNE (ZBYT MOCNE) NAPOMPOWANIE OPON MOŻE DOPROWADZIĆ DO PĘKNIĘCIA, A NAWET WYBUCHU POMPOWANEJ OPONY.

- przy kontroli ciśnienia należy posłużyć się manometrem (np. samochodowym), a w przypadku braku manometru ciśnienie kontrolować przez przycisk opony palcami. Przy prawidłowo napompowanej oponie: kciuk naciskający na bok opony musi się w niej zagłębić na kilka milimetrów (Rys.12)

- w wózku obciążonym użytkownikiem opony w miejscu ich przylegania do podłoża powinny się delikatnie ugiąć, tak aby z boku opony ukazało się lekkie wybrzuszenie

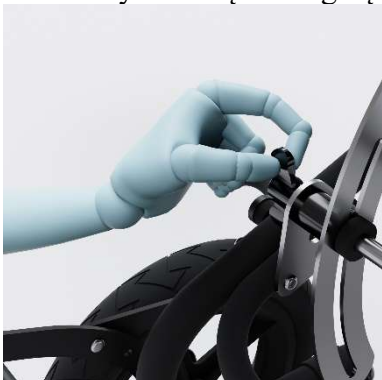


Rys. 12 Sprawdzenie opon

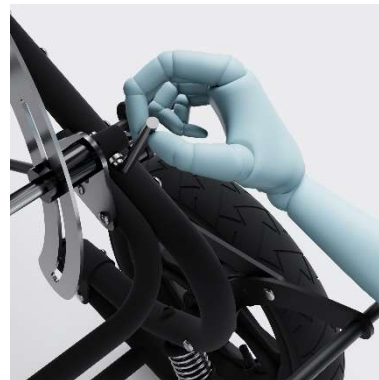
## 5.14. Regulacja i konserwacja

W celu utrzymania wózka w prawidłowym stanie technicznym należy raz w miesiącu lub częściej w razie potrzeby:

- wyregulować mechanizm ustalający pozycję oparcia. W tym przypadku należy zwolnić (poprzez opuszczenie w dół) dźwignię zacisku mimośrodowo umieszczoną po prawej stronie wózka (Rys.13b), następnie dokręcić nakrętkę motylkową usytuowaną po przeciwnej stronie wózka (Rys.13a). Po dokręceniu należy zacisnąć dźwignię (unieść w górę)



Rys. 13a Dokręcanie nakrętki motylkowej



Rys. 13b zwalnianie i zaciskanie dźwigni oparcia

- sprawdzić prawidłowe umocnienie klina abdukcyjnego, a w razie konieczności dokręcić nakrętkę motylkową umieszczoną pod siedziskiem
- skontrolować ciśnienie w oponach (Rozdział 5.14)
- naoliwić przeguby mechanizmu hamulca postojowego oraz elementy ciernie mechanizmu regulacji oparcia (po jednej kropli oleju maszynowego lub przekładniowego na każdy przegub lub element cierny)
- oczyścić suchą szmatką osie w wózkach wyposażonych w koła z łożyskami kulkowymi,
- oczyścić malowane elementy wózka czystą szmatką, a części ocynkowane i chromowane przetrzeć szmatką delikatnie natłuszczoną
- jeżeli wózek posiada hamulec ręczny należy wyregulować naciąg linek w celu prawidłowego działania. Regulacja polega na wykręceniu o kilka obrotów moletowanych nakrętek



usytuowanych przy ręczce hamulca oraz na przegubie łączącym linki. Po zakończeniu regulacji moletowane nakrętki należy zakontrować nakrętkami M6.



### **UWAGA!**

W PRZYPADKU TRUDNOŚCI Z REGULACJĄ CZYNNOŚCI TE NALEŻY POWIERZYĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI LUB WYSPECJALIZOWANYM WARSZTATOM (NP. ROWEROWYM).

Obowiązkiem użytkownika jest nie tylko systematyczne wykonanie wyżej wymienionych czynności związanych z regulacją i konserwacją, ale i niezwłoczne zlecenie naprawy wszystkich innych uszkodzeń wózka, przy czym uszkodzenia mechanizmów hamulca, regulacji oparcia oraz zespołu jezdnego (osie, koła) należy zlecać tylko autoryzowanemu serwisowi.

Narzędzia, przyrządy i materiały ułatwiające regulacje i konserwacje:

- pompka (dołączona do wózka)
- manometr
- klucz imbusowy „5” i „6”.

## **6. Instrukcja użytkownika**

Poniżej podajemy podstawowe zasady prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wózka.

### **6.1. Zasady bezpieczeństwa**

W każdym przypadku – w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa należy bezwzględnie przestrzegać niżej wymienionych zasad:

- nie pozostawiać wózka z pacjentem (lub bez pacjenta) przy otwartym ogniu i nie zbliżać źródeł ognia do wózka
- podczas używania wózka ręce muszą się znajdować w bezpiecznej odległości od kół, gdyż obracające się koła lub współpracujące z nimi hamulce mogą być przyczyną obrażeń
- stojący wózek z pacjentem musi mieć zablokowane koła hamulcem nożnym i pozostawać w zasięgu wzroku i ręki opiekuna
- kategorycznie zabrania się pozostawiania wózka z pacjentem na terenie pochyłym bez opieki mimo włączonego hamulca. W takim przypadku opiekun musi zawsze trzymać wózek ręką
- zabrania się używania wózka z uszkodzeniami uniemożliwiającymi jego bezpieczne i prawidłowe użytkowanie
- zabrania się biegania z wózkiem – wózek jest przeznaczony tylko do spacerów
- zabrania się zjeżdżania po schodach lub wjeżdżania na nie z użytkownikiem w wózku
- nie przeciążać wózka ponad dopuszczalne obciążenie – w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności
- u pacjentów wymagających przewożenia w pasach bezpieczeństwa – należy zawsze je zapiąć.
- nie umieszczać w kieszeni w oparciu wózka ciężkich przedmiotów, gdyż może to grozić utratą stabilności wózka.

Przed każdym użyciem wózka – należy:

- sprawdzić ciśnienie w oponach
- sprawdzić skuteczność działania hamulca
- sprawdzić, czy elementy (8) i (9) (Rys.1) zabezpieczające wózek przed samoczynnym złożeniem się są we właściwym położeniu (Rozdział 5.1)
- ustalić odpowiedni kąt pochylenia oparcia tylnego (4) (Rys.1)
- ustalić odpowiedni kąt odchylenia podnóżka (7) (Rys.1)

- po umieszczeniu pacjenta w wózku zamontować barierkę do rąk (3) (Rys.1)
- sprawdzić zabezpieczenia kół – kołpaki lub mechanizmy zatraskowe (12) (Rys.1)
- dopasować elementy dodatkowe
- dostosować długości pasa biodrowego i długość pasa bezpieczeństwa do potrzeb pacjenta
- na odpowiedniej wysokości umieścić zagłówek lub stabilizujące boczne podpórki
- w odpowiednim miejscu przymocować inne elementy specjalne, jeżeli w takie wózek jest wyposażony.

## 6.2. Ocena prawidłowego działania podstawowych mechanizmów i zespołów w wózku oraz sposoby oceny zużycia części wymagających wymiany

### 6.2.1. Mechanizmy i zespoły

1. Mechanizm hamulca nożnego (postojowego)  
Mechanizm hamulca działa prawidłowo, jeżeli po naciśnięciu nogą pręta hamulca, tylne klocki hamulca (14) (Rys.1) swobodnie opierają się na oponie, a przednie klocki hamulca (13) (Rys.1) widocznie naciskają oponę – hamują koła. Włączanie i wyłączanie powinno być płynne – bez zacięć, tarć.
2. Mechanizm hamulca ręcznego (jeśli wózek go posiada)  
Mechanizm hamulca ręcznego działa prawidłowo, jeżeli po naciśnięciu ręką dźwigni (16) (Rys.1) tylne koła hamują równocześnie i z równą skutecznością. Po zwolnieniu dźwigni koła powinny obracać się swobodnie.
3. Mechanizm regulacji pochylecia oparcia  
Mechanizm ustalający pozycję oparcia działa prawidłowo, jeżeli w trakcie regulowania kąta pochylecia w jego całym zakresie nie dochodzi do zaciśnięcia dźwigni mechanizmu, oparcie pod wpływem nacisku pleców użytkownika pozostaje w ustalonej pozycji. **Zaleca się jednak taką regulację mechanizmu, aby oparcie ustępowało nieznacznie pod wpływem bardzo silnych i dynamicznych uderzeń pleców pacjenta.**
4. Mechanizm regulacji odchylenia podnóżka  
Mechanizm ustalający kąt odchylenia podnóżka działa prawidłowo, jeżeli bez trudności i zacięć można zablokować kąt jego pochylecia.
5. Zespół jezdny  
Na zespół jezdny wózka składa się:
  - oś przednia
  - oś tylna
  - układ zawieszania osi tylnej
  - układ hamulcowy
  - koła
 i tak:
  - osie muszą być proste a ich końcówki ślizgowe nie mogą wykazywać śladów wytarcia i uszkodzenia gwintu lub rowka mocującego kołpak koła
  - w układzie zawieszania osi tylnej obydwie sprężyny resorujące muszą pracować równo
  - układ hamulcowy musi działać prawidłowo
  - prawidłowo zamocowane koła nie mogą wykazywać nadmiernych luzów osiowych i bocznych



#### UWAGA!

DOPUSZCZALNY LUZ OSIOWY KOŁA ZAMONTOWANEGO NA OSI STAŁEJ NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ 3MM, DOPUSZCZALNE WYCHYLENIE BOCZNE MIERZONE NA NAJWIĘKSZYM PROMIENIU KOŁA NIE POWINNO PRZEKRACZAĆ 6MM, NATOMIAST W PRZYPADKU PRZEDNICH KÓŁ

## SKRĘTNYCH WYCZUWALNE LUZY NA ICH OSIACH WYMAGAJĄ DOKRĘCANIA NAKRĘTKI NA ICH OSIACH LUB NAPRAWY.

### 6. Bariierka do rąk

Barierkę należy uznać za właściwie zamontowaną, jeżeli obie mosiężne zabezpieczenia wystają z otworów w ramie. W czasie jazdy dłonie pacjenta nie powinny zbliżać się do obracających się kół (patrz podrozdział ZASADY BEZPIECZEŃSTWA str. 15).

### 6.2.2. Części

#### 1. Klocki cierne hamulca nożnego (postojowego)

Wyposażenie hamulca w 4 klocki cierne jest niezbędnym warunkiem prawidłowego działania hamulca oraz bezpieczeństwa użytkownika i osoby towarzyszącej. Uzupełnieniu lub wymianie podlegają klocki zagubione lub z wyraźnymi śladami pęknięć oraz klocki wytarte, gdy głębokość wytarcia klocka odsłania pręt stalowy pod klockiem

#### 2. Klocki cierne hamulca ręcznego (jeśli wózek go posiada).

Wytarte klocki na szczękach hamulcowych, kwalifikują hamulec do wymiany

#### 3. Opony

- na bokach opon niedopuszczalne jest występowanie trwałych deformacji w postaci wybrzuszeń
- bieżnik opon musi posiadać ślady wzoru bieżnik.

#### 4. Wentyle

Dbłość o wentyle jest jednym z elementów decydujących o bezpieczeństwie użytkownika, jego komforcie i trwałości koła. W związku z powyższym przy każdorazowym sprawdzaniu ciśnienia w oponach oraz po wymianie opony lub dętki należy zwrócić uwagę na:

- prawidłowość położenia wentyla względem obręczy (wentyl nie może być przekrzywiony, gdyż eksploatacja wózka z przekrzywionym wentylem prowadzi do szybkiego zniszczenia dętki)
- zabezpieczenie wentyla w nakrętkę kołpakową (eksploatacja wózka bez nakrętek na wentylach powoduje ich przedwczesne zużycie).

#### 5. Obręcz, piasty i szprychy kół

Obręcz kół powinny być proste i nie mogą mieć wyszczerbień w miejscu przylegania opony. Łożyska w piastach kół muszą być sprawne i prawidłowo osadzone. Szprychy lub felga nie mogą być pęknięte lub wygniecione.

#### 6. Osie – (Rozdział 6.2.1)

#### 7. Sprężyny

Wózki COMFORT zaopatrzone są w sprężyny resorowe, sprężyny stabilizujące siedzisko wózka.

–Sprężyny resorowe:

w przypadku pęknięcia jednej ze sprężyn zaleca się wymienić komplet sprężyn resorowych.

– Sprężyny stabilizujące siedzisko:

sprężyny pęknięte lub takie, które utraciły zdolność przytrzymywania siedziska w pozycji zasadniczej należy wymienić.

#### 8. Podpórka podnóżka

podpórka podnóżka nie może być pocięta.

### 6.3. Zasady prawidłowej eksploatacji

Przestrzeganie niżej wymienionych zasad prawidłowego użytkowania wózka przedłuży jego żywotność i zapewni niezbędny komfort użytkownikowi.

#### 6.3.1. Uwagi ogólne

- wózki COMFORT należy eksploatować tylko i wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem
- należy zawsze utrzymywać prawidłowe ciśnienie w oponach

#### 6.3.2. Zajęcie miejsca w wózku

##### W przypadku użytkownika nie chodzącego:

- przed umieszczeniem użytkownika we wózku należy włączyć hamulec nożny i jeżeli wózek jest wyposażony w barierkę do rąk zdemontować ją

##### W przypadku użytkownika chodzącego:

- przed rozpoczęciem procesu siadania w wózku należy włączyć hamulec nożny i jeżeli wózek jest wyposażony w barierkę do rąk zdemontować ją
- należy opuścić podnóżek do jego najniższego położenia, a stopień podnóżka złożyć do pozycji równoległej do ramion podnóżka (Rys.14a) i (Rys. 14b)



Rys. 14a Samodzielne wstawanie



Rys. 14b Złożenie stopnia podnóżka



#### **UWAGA!**

ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA OPIEKUN ZAWSZE POWINIEN ASYSTOWAĆ W PROCESIE SAMODZIELNEGO SIADANIA, WSTAWANIA I TRZYMAĆ WÓZEK ABY UNIKNĄĆ JEGO PRZESUNIĘCIA LUB PRZEWRÓCENIA.

#### 6.3.3. Przebywanie w wózku

- należy wyregulować kąt pochylenia oparcia odpowiednio do potrzeb użytkownika
- należy wyregulować kąt odchylenia podnóżka odpowiednio do potrzeb użytkownika
- należy ustawić odpowiednią długość podnóżka, tak by cała stopa była podparta stopniem podnóżka
- należy dbać o czystość tapicerki. Wszelkie zanieczyszczenia i plamy należy systematycznie usuwać, a w przypadku bardzo znacznego zanieczyszczenia lub uszkodzenia należy ją wymienić na nową

- pacjentów należy przewozić w odzieży, a w przypadku przewożenia dzieci nieubranych kompletnie (np. latem) tapicerkę należy osłonić np. ręcznikiem
- w przypadku użytkowników z problemami z trzymaniem moczu siedzisko należy dodatkowo zabezpieczyć podkładem nieprzemakalnym lub innym tym podobnym materiałem

#### 6.3.4. Jazda z użytkownikiem i pokonywania przeszkód

- w trakcie spacerów wózek zawsze należy trzymać za rączkę. Nie wolno puszczać wózka luzem. Poruszanie się wózka bez kontroli opiekuna może być przyczyną ciężkiego urazu ciała użytkownika na skutek uderzenia w przeszkodę lub innych nieprzewidzianych okoliczności
- aby pokonać wzniesienie terenu należy ustawić wózek przodem do wzniesienia i wpychać go na nie, a nie wciągać. Duża stabilność dynamiczna wózka, pozwala na pokonywanie małych i średnich wzniesień z użytkownikiem w pozycji zarówno siedzącej, jak i leżącej. Przy pokonywaniu bardzo dużych wzniesień (przeszkód) użytkownik wózka powinien siedzieć, a opiekun powinien poprosić o pomoc osobę trzecią, jeżeli ma wątpliwości, co do możliwości pokonania przeszkody samemu. Przy zjeżdżaniu ze wzniesień należy przestrzegać tych samych zasad. Pamiętać należy również, że duże wyboje i nierówności oraz zbyt duża prędkość wjeżdżania lub zjeżdżania mogą spowodować wywrócenie wózka
- przy pokonywaniu odcinków drogi z grząskim podłożem (np. śnieg, kopny piasek itp.) wskazane jest ciągnąć wózek za rączkę a nie przepychać
- przy wykonywaniu wózkiem zakrętu na twardym, w miarę równym podłożu należy poprzez naciśnięcie rączki wózka unieść jego przednie koła, zmienić kierunek jazdy i ostrożnie opuścić je (nie dotyczy opcji ze skrętnymi kołami przednimi)
- przy wykonywaniu wózkiem zakrętu na grząskim i bardzo nierównym podłożu (korzenie, kamienie itp.) należy poprzez uniesienie rączki wózka unieść jego tylne koła, zmienić kierunek jazdy i ostrożnie opuścić je
- przy pokonywaniu przeszkód typu pojedyncze stopnie, progi, szyny lub krawężniki nie należy na nie najeżdżać. Pokonać je można po uprzednim uniesieniu przednich, a następnie tylnych kół na potrzebną wysokość (Rys. 15)
- przy przenoszeniu wózka z użytkownikiem (np. po schodach, do środków transportu publicznego, itp.) należy zawsze sprawdzić położenie elementów zabezpieczających (8) i (9) (Rys.1), a następnie wózek należy uchwycić za rączkę (1) i uchwyt do przenoszenia (11)
- hamulec ręczny (jeżeli wózek go posiada) służy do hamowania wózka w trakcie zjeżdżania z pochyłości. Jeżeli ma blokadę, to należy jej używać tylko na postoju z równoczesnym używaniem hamulca ręcznego



Rys. 15 Pokonywanie przeszkód

**UWAGA!**

HAMULEC RĘCZNY OSIĄGA PEŁNĄ SKUTECZNOŚĆ DOPIERO PO DOTARCIU I PO KILKUKROTNEJ REGULACJI NACIĄGU LINEK HAMULCOWYCH.

**6.3.5. Transport wózka złożonego (bez użytkownika):**

- przy przenoszeniu wózka złożonego (bez użytkownika) wózek należy chwycić za podłokietniki (6) lub nogi wózka (2) lub uchwyt do przenoszenia (11) (Rys.1)
- przy przewożeniu wózka złożonego ze zdemontowanymi kołami w modelach wyposażonych w nakręcane kołpaki zleca się, aby po zdjęciu kół, kołpaki nakręcić na końcówkach osi. Zabezpiecza to przed przypadkowymi zranieniami oraz przypadkowymi zniszczeniami środka transportu

**7. Transport pacjenta w pojazdach mechanicznych (dot. tylko typ TRIP)**

MAKSYMALNA WAGA PACJENTA TRANSPORTOWANEGO W WÓZKU COMFORT TYP TRIP MOCOWANYM W POJEŹDZIE WYNOŚI:

- MODEL [3] typ TRIP– 50 [kg]
- MODEL [4] typ TRIP– 50 [kg]
- MODEL [5] typ TRIP– 50 [kg]
- MODEL [6] typ TRIP– 75 [kg]
- MODEL [6+] typ TRIP– 75 [kg]
- MODEL [7] typ TRIP– 90 [kg]

**UWAGA!**

DOTYCZY TYLKO WÓZKA COMFORT TYP TRIP. WÓZEK COMFORT TYP TRIP POSIADA SPECJALNE OZNAKOWANIE ORAZ WIDOCZNE DODATKOWE ELEMENTY RAMY W KOLORZE CZERWONYM I ŻÓŁTYM.

WÓZEK typ TRIP przeszedł pozytywnie test dynamiczny wg normy ISO 7176-19:2022 określającej wymagania projektowe i dotyczące własności użytkowych oraz związane z nimi metody badań wózków inwalidzkich, przeznaczonych do użytkowania jako siedzisko w pojazdach mechanicznych.

**UWAGA!**

PACJENT W WÓZKU MOŻE BYĆ TRANSPORTOWANY TYLKO I WYŁĄCZNIE W POJEŹDZIE PRZYSTOSOWANYM DO TRANSPORTU WÓZKÓW INWALIDZKICH WYPOSAŻONYM W SYSTEM MOCOWANIA WÓZKÓW ZGODNY Z NORMĄ ISO 10542 lub SAE J2249



**UWAGA!**

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA TRANSPORT PACJENTA W JEST ZOBOWIĄZANA DO DOKŁADNEGO PRZESTRZEGANIA ZASAD MOCOWANIA WÓZKA ORAZ PACJENTA W POJEŹDZIE.



**UWAGA!**

WÓZEK, KTÓRY UCZESTNICZYŁ W WYPADKU MUSI ZOSTAĆ PODDANY PRZEGLĄDOWI TECHNICZNEMU WYKONANEMU PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS PRZD PONOWNYM UŻYCIEM.

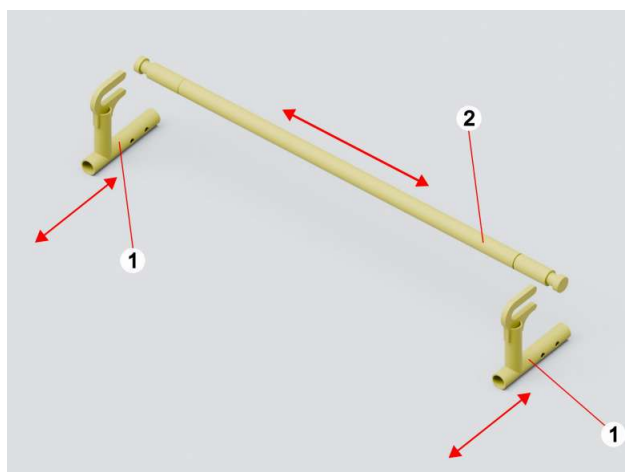
**Jeśli użytkownik musi być przewożony w pojeździe mechanicznym w wózku COMFORT typ TRIP koniecznie należy stosować się do następujących punktów:**

**7.1. Uwagi dotyczące pojazdu**

- samochód musi być przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich
- pojazd musi być wyposażony w specjalne punkty mocujące
- wózek jest odpowiedni do użycia w pojazdach i spełnia wymagania dotyczące własności użytkowych do transportowania wózka skierowanego przodem w kierunku pojazdu. Jego użycie w innych konfiguracjach w pojeździe nie było badane i jest niedopuszczalne

**7.2. Przygotowanie wózka Comfort typ TRIP oraz użytkownika do umieszczenia w pojeździe**

- zainstalować system bezpieczeństwa TRIP (Rys.16). Rurkę (2) przełożyć pod siedziskiem wózka przez punkty wyznaczone w ramie – oznaczone kolorem żółtym. Następnie zabezpieczyć uchwytami (1) (Rys. 16) mocując je w żółtych gniazdach na ramie wózka (Rys. 17) pozycja (2)
- uchwyty (1) muszą być wprowadzone do gniazd w dwóch krokach (za każdym krokiem wciskając trzpienie blokujące), aż do momentu, kiedy zielone oznaczenie uchwytu pojawi się z tyłu gniazda (bliżej tyłu wózka)



Rys. 16 System bezpieczeństwa TRIP



Rys. 17 Miejsce montażu zabezpieczenia siedziska (2)

- oparcie siedziska należy ustawić pod kątem prostym w stosunku do siedziska wózka
- poduszki boczne i peloty znajdujące się na siedzisku powinny być zdjęte podczas mocowania w pojeździe, gdyż uniemożliwiają prawidłowe zapięcie pasażera w pasy bezpieczeństwa
- konieczne jest zdemontowanie akcesoriów wózka takich jak: stolik, torebkę pod wózkiem, torba na rączce, pasy odwodzące, pasy stabilizujące miednicę – pasy udowe, budka przeciwdeszczowa, peloty lędźwiowe, poduszki boczne. Akcesoria te powinny być zabezpieczone w pojeździe podczas jazdy tak, aby nie wyrwały się i nie spowodowały uszkodzeń użytkowników pojazdu w razie kolizji
- konieczne jest zapięcie pacjenta w pasy czteropunktowe stabilizujące będące wyposażeniem wózka
- konieczne jest zabezpieczenie nóg pacjenta pasami łydkowymi będącymi wyposażeniem wózka COMFORT typ TRIP

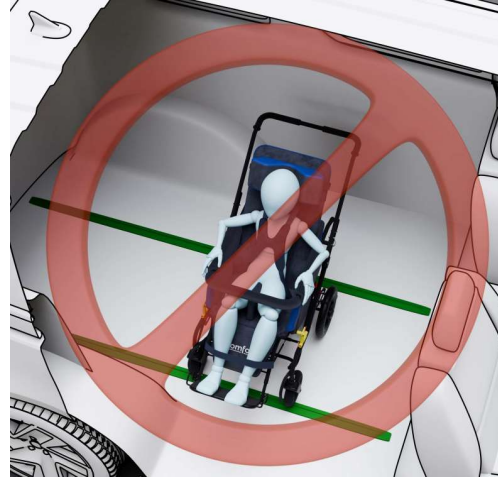
### 7.3. Umocowanie wózka COMFORT typ TRIP w pojeździe

- po wprowadzeniu wózka do pojazdu należy go unieruchomić hamulcem postojowym (patrz punkt 5.9)
- wokół wózka z użytkownikiem należy zostawić wolne miejsce - z przodu co najmniej 65cm, a z tyłu co najmniej 40cm
- wózek musi być mocowany przodem do kierunku jazdy (Rys. 18a) za pomocą 4-punktowych pasów służącym do mocowania wózka inwalidzkiego do konstrukcji pojazdu znajdujących się na wyposażeniu pojazdu. System mocowania musi spełniać wymagania normy ISO 10542 lub SAE J2249





Rys. 18a Prawidłowe zamocowanie wózka z pacjentem w pojeździe



Rys. 18b Nieprawidłowe zamocowanie wózka z pacjentem w pojeździe

- pasy 4-punktowe mocujące wózek do konstrukcji pojazdu powinny być naciągnięte mocno i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta tych pasów
- punkty mocowania pasów 4-punktowych mocujących wózek do konstrukcji pojazdu zlokalizowane są na wózku w miejscach oznaczonych kolorem czerwonym (Rys. 17) symbol (1) oraz piktogramem (Rys. 24)



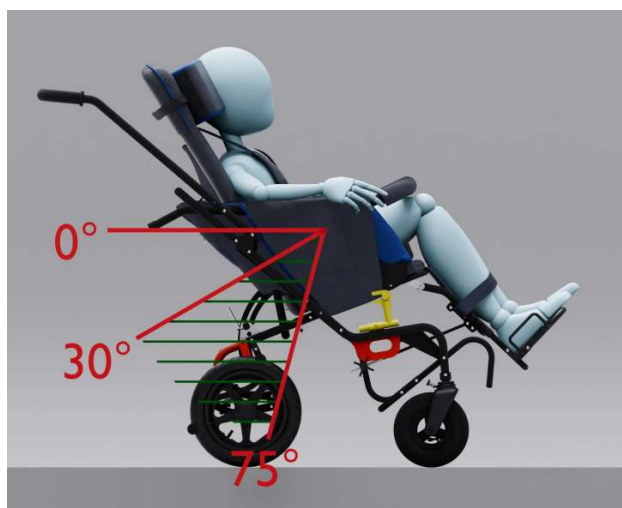
Rys. 17 Miejsca mocowania pasów wózka w pojeździe (1)



**UWAGA!**

UŻYTKOWNIK W WÓZKU BEZWZGLĘDNE MUSI BYĆ ZAPIĘTY PASEM BIODROWO-PIERSIOWYM ZNAJDUJĄCYM SIĘ NA WYPOSAŻENIU POJAZDU.

- pas biodrowo-piersiowy powinien być przełożony w poprzek przedniej części miednicy (Rys. 19c) tak, aby kąt pasa biodrowego mieścił się w preferowanej strefie 30°–75° w stosunku do poziomu (Rys.19a) i (Rys.19b)
- zaleca się ustawienie pasa biodrowego pod możliwie największym do uzyskania kątem w stosunku do podłoża



Rys. 19a Strefa położenia pasa biodrowego  
Widok z boku



Rys. 19b Strefa pasa biodrowego  
Widok od tyłu



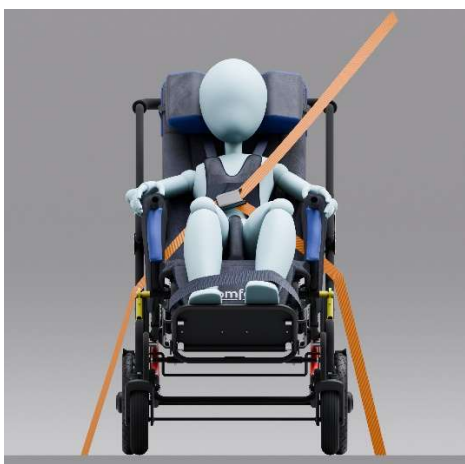
Rys. 19c Przełożenie pasa biodrowo-piersiowego



**UWAGA!**

ODCINEK PASA BIODROWEGO POWINIEN MIEĆ PEŁNY KONTAKT PRZEZ PRZÓD CIAŁA BLISKO STAWÓW BIODROWYCH (RYS.19c).

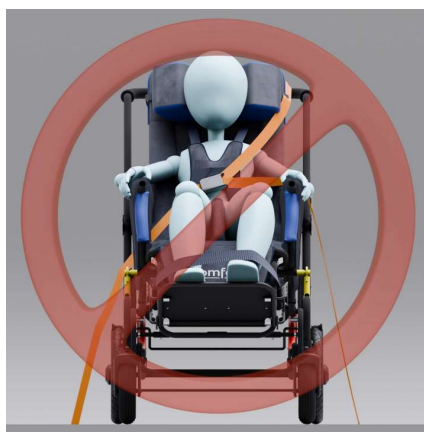
- odcinek pasa piersiowego powinien przechodzić ponad ramieniem i w poprzek klatki piersiowej (Rys.20a i 20b)



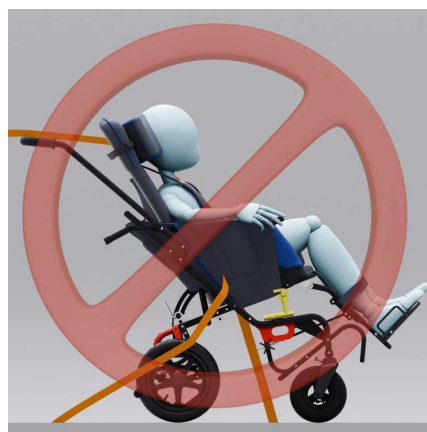
*Rys. 20a Prawidłowe zamocowanie pasa biodrowo-piersiowego – widok od frontu*



*Rys.20b Prawidłowe zamocowanie pasa biodrowo-piersiowego – widok od boku*

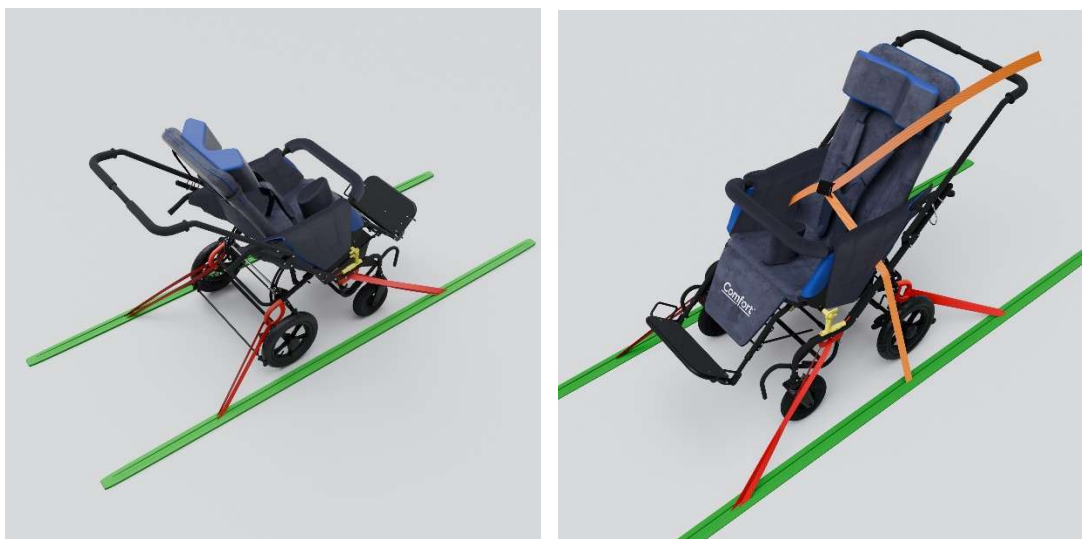


*Rys. 20c Nieprawidłowe zamocowanie pasa biodrowo-piersiowego – widok od frontu*



*Rys.20d Nieprawidłowe zamocowanie pasa biodrowo-piersiowego – widok od boku*

- odcinek pasa biodrowego i piersiowego nie powinien być utrzymany z dala od ciała przez elementy lub części wózka, takie jak oparcia boczne lub koła (Rys. 20c i 20d)
- pas biodrowo-piersiowy należy wyregulować jak najciaśniej, zapewniając jednak wygodę użytkownikowi
- odcinek pasa biodrowego i piersiowego podczas użytkowania nie powinien być skręcony
- właściwy przebieg pasów 4-punktowych oraz pasa biodrowo-piersiowego pokazują Rys. 23



Rys. 23 Przebieg pasów 4-punktowych i pasa biodrowo-piersiowego



**UWAGA!**

PASY ZAMONTOWANE W WÓZKU NIE ZABEZPIECZAJĄ PACJENTA PODCZAS WYPADKU DROGOWEGO. ZAPIĘCIE PASAŻERA W PASY CZTEROPUNKTOWE WÓZKA SŁUŻY TYLKO DO STABILIZACJI PACJENTA W WÓZKU.

**7.4. Oznaczenia**

- punkty mocujące dodatkowo oznaczone są etykietą (Rys. 24).



Rys. 24 Wskazanie miejsca zapiąć pasów zabezpieczających

- na ramie wózka dodatkowo umieszczono piktogram informujący o zapięciu pasa biodrowo-piersiowego (Rys. 25).



Rys. 25 Informacja o nakazie zapinania pasa biodrowego

**8. Ryzyko szczątkowe**

Zagrożenia fizyczne:

- mogą wynikać z przeciążenia wózka oraz nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa w jego użytkowaniu – zapobieganie w (Rozdział 1) i (Rozdział 6.3)

- mogą wynikać ze szczególnie ekstremalnych zachowań pacjenta – np. silna dynamika ruchów ciała związana z nasileniem objawów choroby (opiekun wiedząc o takim zachowaniu pacjenta nie może zostawić go w wózku bez należytej opieki lub zastosowania odpowiednich zabezpieczeń).



### **UWAGA!**

**SZCZEGÓLNA UWAGĘ NALEŻY ZWRÓCIĆ NA BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ RĄK OD OBRACAJĄCYCH SIĘ KÓŁ ORAZ WSPÓŁPRACUJĄCYCH Z NIMI HAMULCÓW, GDYŻ MOGĄ BYĆ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ.**

Zagrożenia biologiczne:

- mogą wynikać z braku dbałości o czystość tapicerki wózka i jego akcesoriów – zapobieganie – (Rozdział 6.3).

Zagrożenia ogniem:

- mogą wynikać z zapalenia się tapicerki wózka od otwartego ognia. Przeznaczenie wózka i środowisko jego użytkowania nie stwierdzają takiego zagrożenia. W związku z powyższym tapicerka wózka spełnia wymagania dotyczące odporności ogniowej tylko częściowo, tzn. spełnia wymagania zapalności od źródeł zapłonu – tłący papieros, a nie spełnia wymagań zapalności od źródła otwartego ognia
- w związku z powyższym należy bezwzględnie unikać kontaktu wózka ze źródłem otwartego ognia – (Rozdział 6.3)

## **9. Serwis**

Zobowiązania sprzedawcy wynikające z gwarancji podano w **KARCIE GWARANCYJNEJ** dołączonej do wózka.

Warunkiem prawidłowego działania wózka jest eksploatacja go tylko w stanie nieuszkodzonym. W przypadku uszkodzenia wózka należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Niedopuszczalne jest samodzielne dokonywanie napraw. W przeciwnym przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo przewożonego pacjenta.

Wykaz mechanizmów, podzespołów i części, których naprawy należy zlecać autoryzowanemu serwisowi (niezbędne dla zachowania **GWARANCJI**):

- mechanizm hamulca nożnego i ręcznego
- mechanizm regulacji oparcia
- mechanizm regulacji odchylenia podnóżka
- barierka do rąk
- skrzywione lub pęknięte elementy ramy wózka
- osie kół
- obręcz koła w komplecie z piastą i łożyskiem
- pasy bezpieczeństwa
- sprężyny resorowe

Naprawę lub wymianę ogumienia (opona i dętka) zaleca się wykonywać w wyspecjalizowanych punktach.

1. Wykaz podzespołów i części, które mogą być zdemontowane i wysłane do autoryzowanego **SERWISU**:

- koła kompletne
- obręcz koła w komplecie z piastą i łożyskami
- kołpak koła
- tapicerka wierzchnia (wymieniana)
- zagłówek, klin, ochraniacze tapicerskie itp.
- sprężyny przy tapicerce i hamulcach

- podpórka podnóżka
  - podnózek
  - nakładki cierne hamulca nożnego
  - regulatory i klamry pasów bezpieczeństwa
2. Zaleca się przekazać niezwłocznie wózek do naprawy w autoryzowanym serwisie, jeżeli pomimo napraw i systematycznego wykonywania wszystkich czynności związanych z (Roz. 5.15), jest nadal niesprawny.
  3. Producent dysponuje wszystkimi częściami niezbędnymi do napraw wózków COMFORT i wysyła je na życzenie Klienta pod wskazany adres.

## 10. Autoryzowany punkt serwisowy w Polsce

Wytwórnia Sprzętu Rehabilitacyjnego COMFORT Sp. z o.o.  
ul. Głazowa 43, 60-116 Poznań  
tel. +48 61 863 85 61  
biuro@comfort-reha.pl  
www.comfort-reha.pl

## 11. Czas życia wyrobu

Okres używalności wózka według Ustawy Refundacyjnej wynosi:

- 3 lata – dla osób niepełnoletnich,
- 4 lata – dla osób pełnoletnich.

Po tym okresie można wystąpić o zlecenie na nowy wózek.

Zalecamy wykonanie płatnego przeglądu technicznego wózka w punkcie serwisowym bezpośrednio po zakończeniu okresu używalności.

## 12. Składowanie, transport i rozpakowanie

W przypadku konieczności wysyłki wózka do napraw, wózek w stanie złożonym powinien być zapakowany w worek foliowy z dodatkowym zabezpieczeniem z folii pęcherzykowej i w karton, w którym to wózek dostarczono Klientowi. Na osie należy nałożyć koła i zabezpieczyć kołpakami. Karton należy okleić taśmą z folii samoprzylepnej.

W związku z powyższym należy przechowywać karton i worek foliowy minimum w okresie gwarancji.

Po rozpakowaniu wózka należy usunąć opaski zaciskowe z tworzywa sztucznego spinające ramę wózka oraz opakowanie z dokumentami.



### **UWAGA!**

ZDEMONTOWANE OPASKI ZACISKOWE (NAJLEPIEJ ROZCIĘTE) I WORKI FOLIOWE NALEŻY BEZWZGLĘDNIE CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI, GDYŻ POZOSTAWIONE W ZASIĘGU ICH RĄK MOGĄ BYĆ DLA NICH ISTOTNYM ZAGROŻENIEM (MOŻLIWOŚĆ ZACIŚNIĘCIA OPASKI NA SZYI, NA KOŃCZYNIĘ LUB NP. WORKA NA GŁOWIE).

W razie konieczności składowania i/lub transportu większej ilości wózków, należy używać kartony zastosowane przez producenta. Dopuszcza się układanie kartonów w dwóch warstwach.

### **13. Postępowanie z zużytym wózkiem**

Wózek zużyty, nie nadający się do dalszej eksploatacji i ewentualnej naprawy należy:

13.1 Poddać utylizacji we własnym zakresie, a więc:

- zdemontować elementy dodatkowe i tapicerkę
- części tapicerowane zamoczyć na min. 12 godzin w silnym środku piorącym, po wysuszeniu zdezynfekować przy pomocy środków ogólnie dostępnych np. lizol
- po spełnieniu powyższego tapicerkę oraz inne części nie metalowe dołączyć do odpadów domowych, a następnie usunąć części metalowe wózka poprzez dostarczenie do najbliższego punktu skupu złomu

13.2 Poddać utylizacji za pośrednictwem producenta:

- należy na koszt użytkownika przesłać wózek do producenta
- do przesyłki dołączyć oświadczenie użytkownika wózka z następującymi danymi:
  - z deklaracją o przekazaniu wózka do likwidacji,
  - z informacją o numerze fabrycznym wózka (wytłoczony na prawym prowadniku mechanizmu regulacji pochylenia oparcia oraz podany w KARCIE GWARANCYJNEJ), z datą i podpisem przekazującego wózek,
  - koszty utylizacji wykonanej przez producenta wynosi 240 pln (brutto), 195 pln (netto).

### **14. Postępowanie w przypadku incydentu medycznego**

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu medycznego związanego z wózkiem COMFORT, należy informację zgłosić do Producenta oraz do Urzędy Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

Poważny incydent oznacza, że bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- czasowego lub trwałego poważnego pogorszenia zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego.

Opracowano: maj 2002

Aktualizowano: czerwiec 2024

Wydrukowano: październik 2024